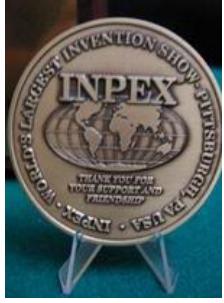


巴茲堡國際發明展 INPEX：臺灣代表團再度進軍 大獲全勝



據報道，台灣省發明人協會理事長陳宗台率領的二十五人代表團，今年再度以二十七項發明產品，進軍巴茲堡國際發明展。陳宗台表示，代表團實力雄厚、產品多元，其中五件紡織研究中心的產品更被看好。

美國巴茲堡國際發明展(INPEX 2006)今年邁入第二十二年，是全美最具規模的發明展，台灣代表團年年大放異彩，去年就得到兩面金牌、七面銅牌，並有一項最高榮譽的大會特別獎。駐紐約台北經文處及今年二月才上任的駐美投資貿易服務處主任朱為正，在經文處大樓歡迎全體團員，並預祝所有產品都能獲大獎。

陳宗台指出，台灣參展項目共二十五人、二十七件產品，其中三分之一的九件，參加了四月份的日內瓦發明展，產品具有開創性，涵蓋層面廣泛的特性。

例如紡織研究中心的九件產品，將普通的紡織布增加了奈米科技，變得更具韌性；日內瓦展獲得金牌的張簡松山的‘果菜料理機’；副團長、開嶺實業董事長吳明澤的魔力磁性膠帶等，都具相當競爭力。陳宗台今年四月也率團參加日內瓦發明展，並拿下四項特別獎、十五面金牌、十三銀、六銅，創下歷年參展最輝煌的紀錄。

台灣代表團歷年參加國際發明展迭創佳績，駐美投資貿易服務處統計，台灣雖自一九七三年起才獲得美國第一個專利權，但自二〇〇〇年起至今，在美國獲得專利權的產品已將近五千項，僅次於美、日、德，居全球第四。



從“鋼都”走向生物技術城 —巴茲堡因地制宜發展生命科學的啓示

在過去百年中號稱美國“鋼都”的工業城市巴茲堡，如今成為著名的生命科學中心。不包括大學里的研究人員，目前巴茲堡生物技術產業擁有近萬名雇員，每年的就業人數增長率達到3%。巴茲堡經濟開發專家說，生物技術產業的開發沒有固定的模式，因地制宜是巴茲堡成功的主要經驗。

美國總統布什在巴茲堡發表演講時指出，巴茲堡過去被稱為“鋼城”，現在人們應該改稱之為“知識城”。巴茲堡經濟地區聯盟的高級副總裁伯尼·麥克席指出，以信息技術和生物技術為主導的新經濟早已取代鋼鐵工業成為巴茲堡的經濟支柱。巴茲堡的生命科學產業，走出了一條美國中等城市發展生物技術產業的特色之路。

這種特色首先源于對地區自身力量的解剖。諮詢公司和產業開發專家經過調研和論證之後，列出了巴茲堡發展生命科學產業的優勢和不足：作為一個老工業城市，巴茲堡擁有實力雄厚的工業基礎，聚集了大批技術人才；巴茲堡的學術研究能力也符合發展生物技術產業所必需的“生命科學加信息技術”模式。著名的卡耐基－梅隆大學擁有一流的工程技術和計算機科學研究機構，巴茲堡大學的強項則是生物醫學，大學醫學中心新建的1.04億美元的癌症研究中心將是美國同類研究機構中最大的一個；此外，巴茲堡的醫院在器官移植手術方面多于世界上任何其他城市。但是，巴茲堡也有自身的劣勢，如不像舊金山或波士頓那樣擁有大批經驗豐富的生物技術產業高級管理人才。

根據自身的特點，巴茲堡確定了生命技術產業開發的四大重點領域：一是研究藥物，並以癌症治療作為重點，這主要是利用巴茲堡大學癌症研究所和卡耐基－梅隆大學的信息統計研究力量。二是發展組織和器官工程以及再生醫學，因為該地區在器官移植和生物醫學工程領域具有領

先優勢。三是開發醫療設備和診斷技術，主要利用該地區的研究和臨床醫學關係密切的特點，卡耐基－梅隆大學在機器人研究、人工智能和納米技術等方面的成果，以及巴茲堡大學醫學中心在生物醫學工程和外科手術方面的力量。四是開發神經紊亂和精神病治療手段。這方面的開發綜合了巴茲堡地區的精神病研究、大腦成像、認知神經科學、藥理學、機器人技術、生物信息統計和計算機科學研究力量。

巴茲堡的另一特色則是擁有一個責任和目標明確的生物技術開發協調機構“巴茲堡生命科學溫室”。這一機構聯合了政府、大學、企業和經濟開發部門的力量，制定和實施生命科學產業開發戰略。生命科學溫室的總體目標是支持新創業的生物技術公司，留住和發展現有的公司基地，吸引新公司落戶以及對學術機構和基礎研究作持續的投資。如今，巴茲堡崛起了一批大型生物技術公司，如Cellomics和Medrad等，後者的銷售額達到2.17億美元。

巴茲堡地區聯盟負責市場開拓的高級副總裁帕梅拉·戈登女士指出，在從鋼都向生物技術城轉變的過程中，城市的形象改造也至關重要。對巴茲堡來說，最大的問題是如何處理和利用隕落的鋼鐵工業遺留在城區內的大批廠房和土地。這類土地在美國被稱為“棕地”，再生使用棕地必須達到環保局的要求。戈登女士說，經過土地淨化和再開發，巴茲堡的原鋼鐵工業區現已成為經濟適用公寓區、擁有西屋電氣公司研究機構的研究園區和包含大型零售連鎖集團在內的購物區。在鋼鐵廠區上建造的購物中心旁，6根高高的工業煙囪作為巴茲堡昔日鋼鐵雄風的標誌被保留了下來，俯瞰着當地的新經濟。

在美國提起交響樂，恐怕不能不提位於賓州的著名的巴茲堡交響樂團。這是一個擁有100名成員的一流樂團，在全美位居前五、六名，經常參加歐洲的各種大型演出。最近他們還應邀前往羅馬專門為宗教演奏。在這個高水平的樂團中，約有10位華人，而我們今天要特別為您介紹的小提琴演奏家林家綺女士。

來自台灣的林家綺女士早在3歲半的時候就對小提琴產生了濃厚的興趣，在她的要求下，家裡為她創造條件學習拉琴。在一所音樂學校完成高中學業後，1982年林女士來到美國，並和全家定居在休斯頓市。她畢業於約翰·霍普金斯大學芭第音樂學院，獲得學士學位之後不久，她成為夏威夷檀香山交響樂團的首席第二小提琴手。她還曾在加裡特弦樂四重奏樂團、安納波利斯交響樂團、思府尼亞交響樂團、巴而第摩巴赫交響樂團及馬理蘭交響樂團擔任首席第二小提琴手和首席音樂家。1992年對林女士來說是頗具特殊意義的一年——她加盟了著名的巴茲堡交響樂團，目前擔任第一小提琴部的小提琴手。也是因為來到了這裡，她遇到了現在的先生、同樣是1992年加盟巴茲堡交響樂團的Louis Lev。

Lev先生畢業於著名的耶魯大學音樂學院，獲得音樂碩士學位，在加盟巴茲堡交響樂團前，他是以

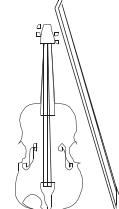
色列海璇交響樂團首席音樂家。他還曾在密西根藍馨歌劇院、撒及諾交響樂團及府鄰特交響樂團擔任首席第二小提琴手和首席音樂家。他在以色列、德國和美國舉行過多次個人演出，並曾應邀出席諾府克、格思塔德、英特樓稱、席畢其、以色列克璇部藍姆等音樂節，演奏足跡遍及歐美各地。

1988年Lev先生在著名的卡府萊諾國際小提琴比賽中一舉奪冠，並多次應邀參加世界各個音樂節的演出。Lev先生目前是巴茲堡交響樂團的副首席第二小提琴手。

說起先生，林女士的話語中透出絲絲甜蜜：“他會做中國菜，小時候和父母生活在印尼，所以有一些東方的文化背景。”當被問及Lev先生是否會講中文時，林女士開心的一笑：“他和我們的女兒一起學講中文。我們的女兒3歲了，還有一個兒子，也有1歲了。”

林女士在東西方接受過不同的音樂教育，她表示東方的教育方式相對而言比較保守，而西方則鼓勵學生擁有自己獨特的想法，發揮自己對音樂的感受。林女士對於能夠把自己的興趣和工作結合在一起感到很幸福，她認為這樣的工作做起來確實非常的自然和愉快。

來自巴茲堡的音樂之家



Chinese Acupuncture & Herbs Center 中國針灸中藥中心



治療項目：

- 各類疼痛
- 焦慮失眠
- 肌肉酸痛
- 性功能障礙
- 面神經麻痹
- 車禍受傷
- 腕關節綜合症
- 網球肘
- 三叉神經痛
- 過敏 哮喘
- 關節炎
- 疑難雜癥



楊同華針灸師
擁有美國針灸執照

Mt. Lebanon Professional Building
20 Cedar Blvd., Suite 301, Pittsburgh, PA 15228

歡迎預約看診

電話: 412-563-3328 手機: 412-853-1379
網址: www.pittsburghacupuncture.com

達捷稅收服務中心



為您報稅 為您省稅
專業服務 價格優惠

個人、家庭、雇員及商業稅
餐館、企業新張設立稅號、賬戶

黃瓊
稅收碩士
專業報稅師

電話: 412-298-9222 電郵: huang_q16@yahoo.com
地址: 623 2 Monitor Street, Pittsburgh, PA 15217

Northern Eagle Claw • Northern Shaolin • Yang Tai Chi • Chi Kung
Two Man Partner Training • Classical Chinese Weapons • Self Defense



教授：鷹爪拳、少林拳、楊式太極拳、氣功、一對一教學、傳統中國兵器、自衛術
Private Classes Available
Head Instructor—Sifu David Slaughter

Cranberry Twp., PA 16066

Phone: (412) 965-5914

Email: SifuSlaughter @ aol.com